



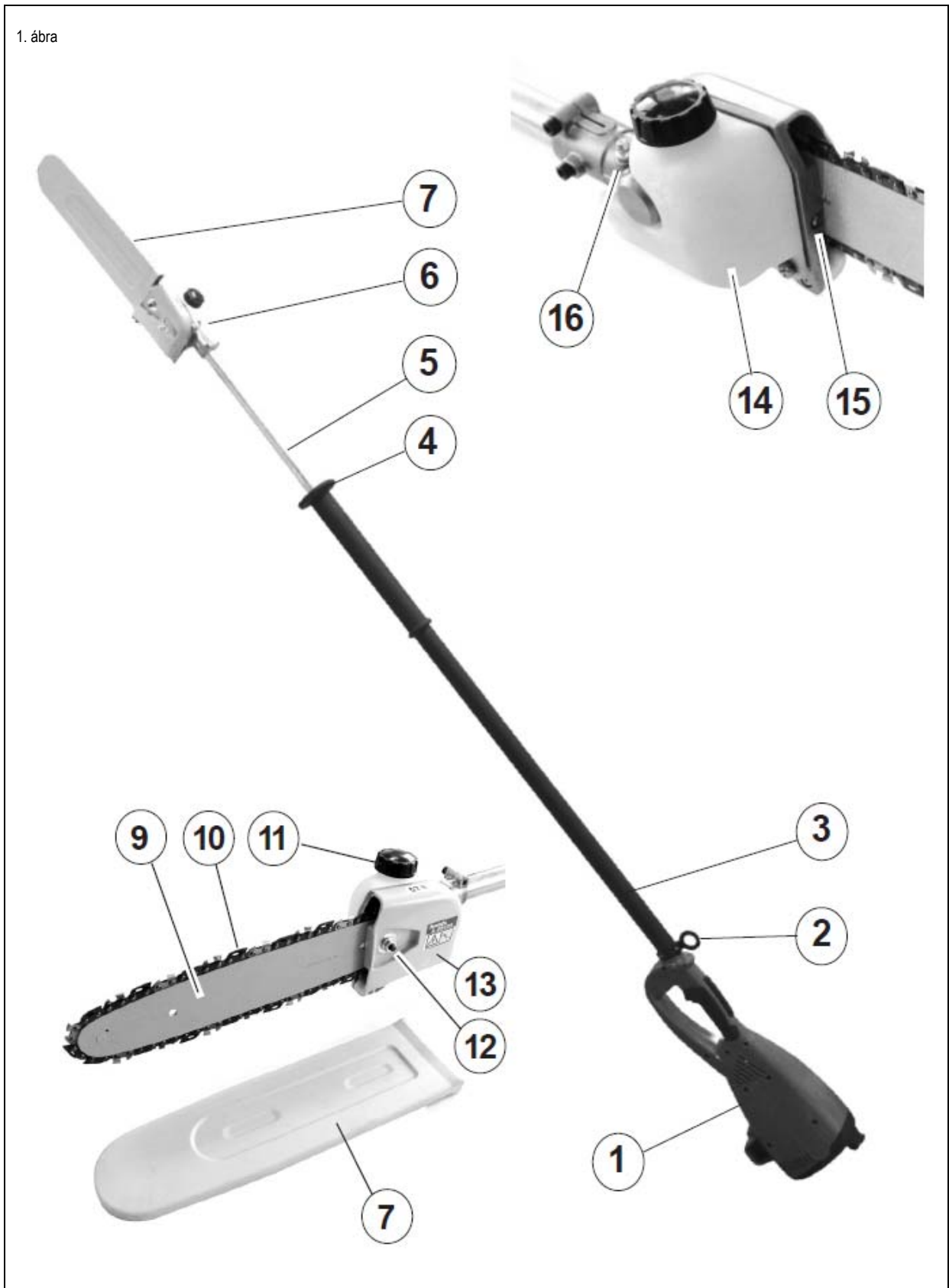
Kezelési utasítás
Eredeti kezelési utasítás

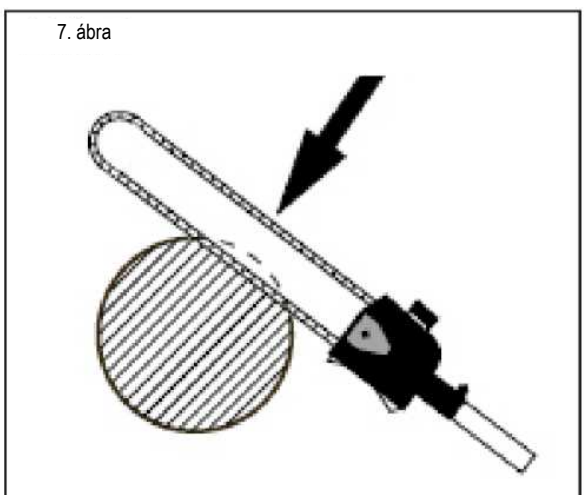
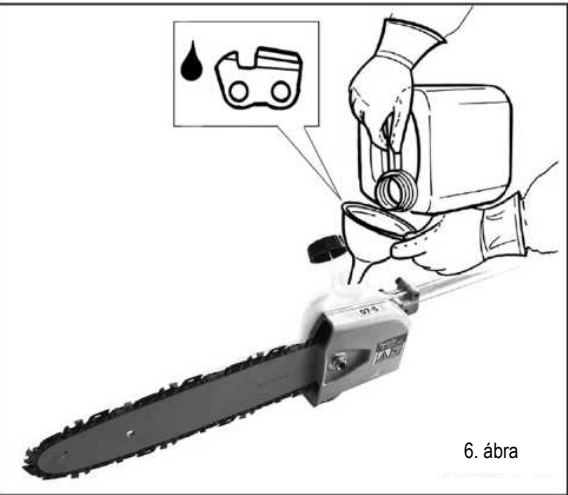
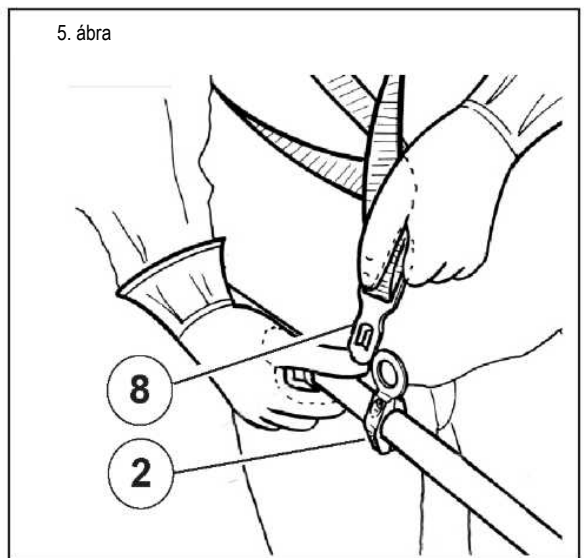
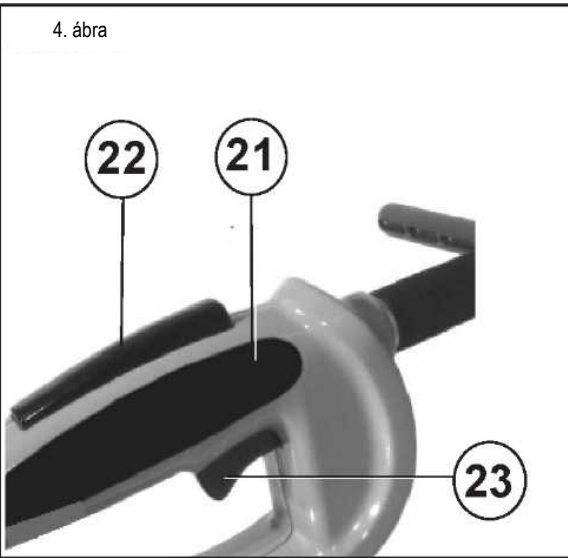
Figyelem: Kérjük, pontosan tartsa be a biztonsági előírásokat.
A hosszúnyelű ágvágó helytelen használata balesetet okozhat!
Gondosan őrizze meg a kezelési utasítást!



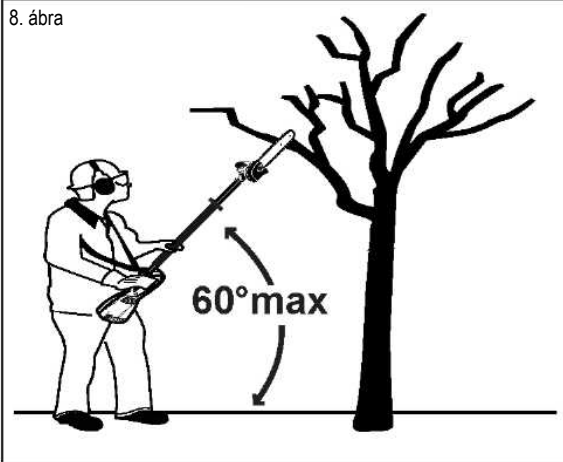
CE

1. ábra

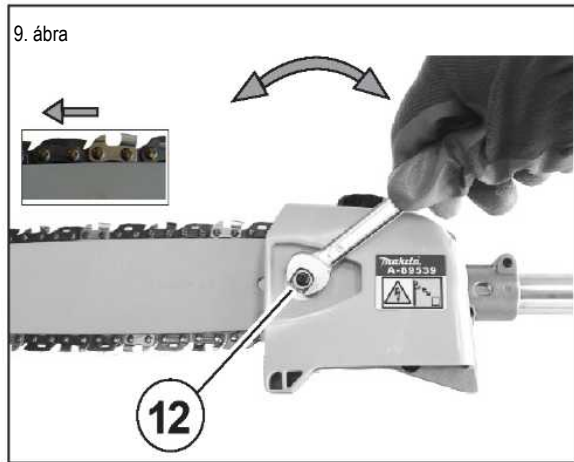




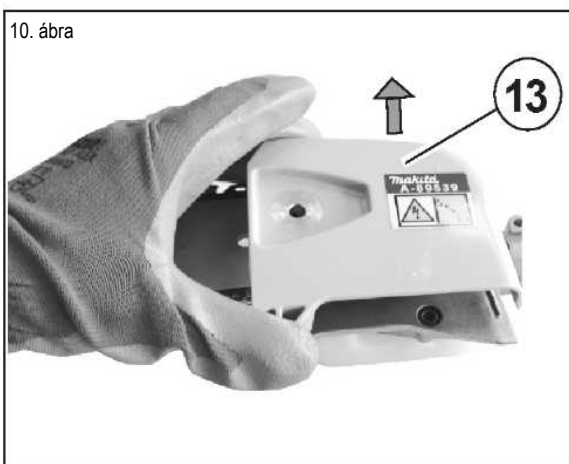
8. ábra



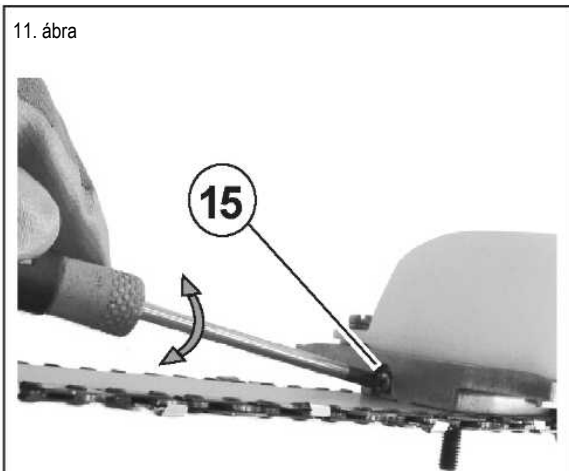
9. ábra



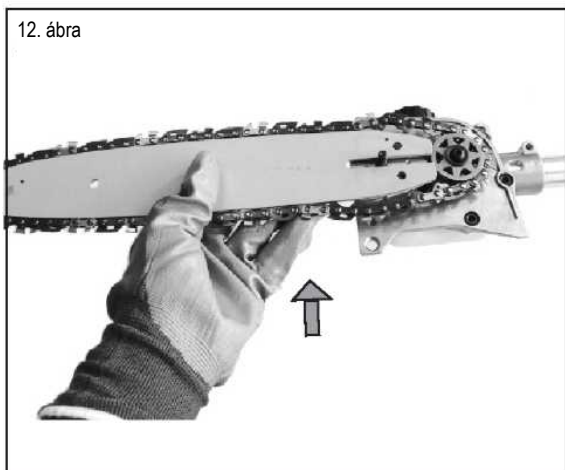
10. ábra



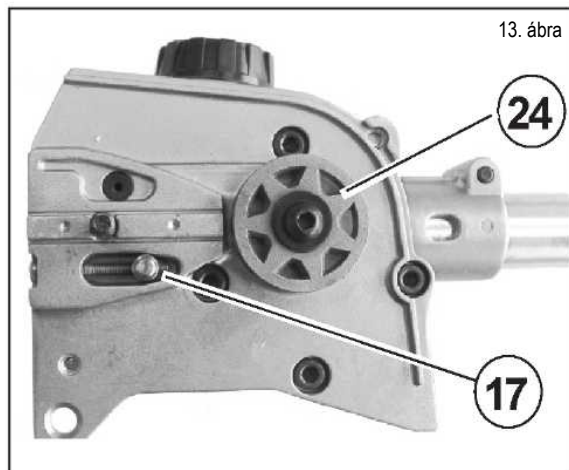
11. ábra



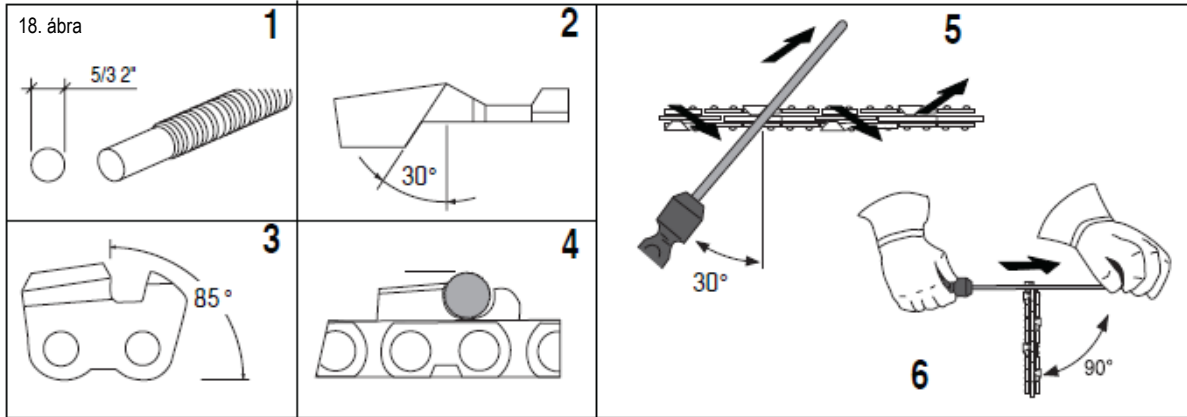
12. ábra



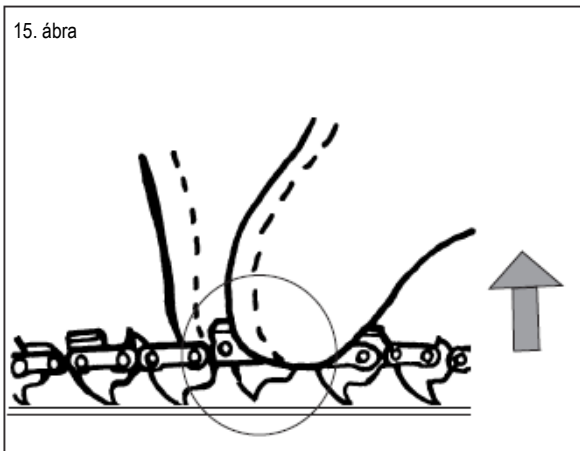
13. ábra



14. ábra



15. ábra



ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. GRATULÁLUNK

Igen tisztelt ügyfelünk! Gratulálunk kertápoló termékünk megvásárlásához. Az Ön elektromos hosszúnyelű ágvágóját a felhasználó védelmét szolgáló érvényes biztonsági követelmények figyelembe vételével gyártottuk.

Ebben a kezelési utasításban a hosszúnyelű ágvágó helyes összeszereléséhez, használatához és karbantartásához szükséges összes leírást és illusztrációt olvashatja.

A JOBB MEGÉRTÉS ÉRDEKÉBEN

A szereléshez szükséges ábrák és a gép leírása a kézikönyv első oldalain található. Kérjük, vegye figyelembe ezeket az oldalakat a szereléskor és a kezeléskor.

Ha a hosszúnyelű ágvágó javítást vagy valamilyen szervizelést igényel, forduljon a kereskedőhöz vagy szakszervizhez.

2. FIGYELMEZTETÉSEK:



A1. A hosszúnyelű ágvágó használatára vonatkozó előírások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléseket és halálos veszélyeket idézhet elő. A felhasználónak először figyelmesen el kell olvasnia a gép megfelelő előkészítésére, használatára (be-, és kikapcsolás), és karbantartására vonatkozó utasításokat, és meg kell tanulnia a készülék megfelelő kezelését. Ezt a kezelési utasítást meg kell őrizni, hogy később is bármikor bele lehessen tekinteni.

A 2. A gép pontos használatát nem ismerő személyek, illetve gyermekek nem használhatják a hosszúnyelű ágvágót.

A 3. A hosszúnyelű ágvágót tilos elindítani és használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek), állatok vagy tárgyak vannak.



Használat közben legalább 10 m távolságot kell tartani a gép és más személyek (különösen gyermekek) között. **BALESETVESZÉLY!**

A hosszúnyelű ágvágót használat után biztonságos helyen kell tárolni.

A 4. Különösen figyelni kell azokra a lehetséges veszélyekre, amiket a készülék zaja miatt nehezen lehet észrevenni.

A 5. Minden veszélyt el kell távolítani a munkaterületről.

A 6. A felhasználó felelősséggel tartozik más személyeknek veszélyeztetésért, a nekik okozott balesetekért és tárgyainakban okozott károkért.

A 7. Tilos a láncot megérinteni, ha a motor működik. Minden beavatkozás előtt ki kell kapcsolni a motort, és a hálózati csatlakozó dugót ki kell húzni, például:

- ha a készüléken bármilyen ellenőrzést, karbantartást végez, vagy szállítás esetén,
- ha a nyírószár pozícióját módosítja,
- ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket.

A 8. Ha szokatlan zajt vagy vibrációt észlel a nyírószáron vagy a készüléken, akkor azonnal kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Ezután tegye a következőket:

- Keresse meg a probléma okát.
- Vizsgálja meg a készüléket, van-e meglazult csavar vagy sérült alkatrész.
- Szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket, húzza meg a csavarokat vagy javítsa ki a hibát eredeti alkatrész felhasználásával.

A 9. Szükség esetén kapcsolja ki a motort az BE - KI gomb elengedésével.



A 10. Ha az elektromos kábel megsérül, azonnal válassza le a gépet a villamos hálózatról.

HASZNÁLAT:

B 1. A hosszúnyelű ágvágót csak gallyvágásra használható, más célra tilos használni. Tilos a készüléket fák kivágására használni.

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

BALESETVESZÉLY!

A használó sérülése, illetve és a gépkárosodás megelőzése érdekében tilos a készüléken bármilyen műszaki változtatást végezni.

B 2. A gép használatának megfelelő ruházatot és védőfelszerelést kell viselni. Semmi olyat ne viseljen, ami beleakadhat a gép mozgó részeibe.



B 2.1. Használat során szoros ruházatot kell viselni.



B 2.2. Engedélyezett védőszemüveget és sisakot kell hordani.



B 2.3. Engedélyezett fülvédőt kell hordani a zaj ellen.

B 2.4. Ha fennáll tárgyak leesésének veszélye, hordjon védősisakot.

B 2.5. Viseljen jó ellenállóképességű, csúszásmentes talpú acélbetétes védőcipőt.

B 2.6. Viseljen jó ellenállóképességű védőkesztyűt.

B 3. A hosszúnyelű ágvágó használója legyen jó fizikai állapotban. Fáradtság, rosszullet vagy alkoholos, kábítószeres befolyásoltság alatt a **HOSSZÚNYELŰ ÁGVÁGÓT TILOS HASZNÁLNI.**

B 4. A készülék huzamosabb ideig történő használata vérellátási zavarokat okozhat a kézen (fehérujj jelenség), ami a vibrációra vezethető vissza. A zavarokat pl. a következő tényezők okozhatják:

- A felhasználó hajlama a kéz rossz vérellátására.
- A készülék alacsony hőmérsékleten történő használata (ilyenkor ajánlatos a meleg, csúszásmentes kesztyű).
- Hosszabb ideig tartó, megszakítás nélküli használat (ajánlatos rendszeres szünetet beiktatni).
- Ha bizsergő viszketést vagy halláskárosodást észlel, forduljon orvoshoz.

B 5. Mindig két kézzel tartsa a készüléket.

Vegyen fel stabil, biztos testhelyzetet. Ügyeljen egyensúlya megtartására. Tilos instabil létrán vagy alapon dolgozni.

Tilos fára felmászva dolgozni. Ha magas sövényt vagy ágakat kell nyírni, használjon stabil állványzatot.

B 6. A hosszúnyelű ágvágót a használó jobb oldalán történő alkalmazására terveztük.

Tartsa a hátsó fogantyút (a vezérlőkkel) a jobb kezével, az első fogantyút a bal kezével.



B 8. Ügyeljen a magasfeszültségű kábelekre és egyéb elektromos kábelekre. Legalább 10 m távolságot kell tartani magasfeszültségű vezeték közelében és legalább 10 m távolságot a gép és más személyek (különösen gyermekek) között.

HALÁLOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

B 9. Ne dolgozzon esőben vagy nedves környezetben.



ÁRAMÜTÉS ÉS RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!

A hosszúnyelű ágvágót óvni kell a víztől. Biztosítani kell, hogy se a hálózati csatlakozó dugó, se a hosszabbító kábel ne érintkezzen vízzel.

B15. Jó fény- és látási viszonyok mellett kell dolgozni, és rendszeresen szünetet kell tartani.

B16. Működés közben a hajtómű felmelegszik. Ne érintse meg a hajtóműházat védőkesztyű nélkül.

B17. A készüléket minden beavatkozás előtt ki kell kapcsolni, és ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.

B18. Figyelni kell a munkakörnyezetre és a lehetséges veszélyekre, amiket a készülék üzemzaja miatt esetleg nem hall.

B19. A hosszúnyelű ágvágót csak kikapcsolt motorral, a heveder segítségével szabad szállítani. Szállításhoz a láncvédőt fel kell tenni.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

C1. A készülék váltóárammal működik. Tilos megpróbálni más jellegű árammal üzemeltetni.

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1- 4-6. ábra)

1. motorház
2. heveder csatlakozó gyűrű
3. gumibevonatú fogantyú
4. védőgyűrű
5. fogószár
6. tartozék
7. láncvédő
8. heveder
9. láncvezető sín
10. lánc
11. láncolajzó tank zárósapka
12. sín záróanya
13. láncvédő
14. lánc olajzó tank
15. láncfeszítő csavar
16. zsírzógomb
17. láncfeszítő anya
18. felső kábelvezetés
19. kábelrögzítés
20. a készülék hálózati csatlakozó dugója
21. hátsó fogantyú
22. biztonsági zárógomb
23. kapcsoló BE - KI
24. lánckerék

4. SZERELÉS

FIGYELEM: Használat előtt az olajtartályt fel kell tölteni láncolajjal (öl SAE10W-30) (6. ábra)



HEVEDER (2. ábra)

- Állítsa be a csatlakozó gyűrűt (2) a hevederhez a fogószáron (4) a motor és a fogantyú közé.
- Húzza meg az M5x14 csavarokat a hozzátartozó anyákkal.
- Tolja a csatlakozó gyűrűt a megfelelő pozícióba.
- Húzza meg a csavarokat a mellékelt belső hatlapfejű kulccsal.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

A gép csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és a frekvencia megfelel-e a gép előírt értékeinek. A gépet FI-kapcsolós csatlakozó aljzatra kell csatlakoztatni a szabadban használható hosszabbító kábellel. A hosszabbító kábelt mindig a

motorházon (3. ábra) lévő tehermentesítőn keresztül kell rögzíteni.

FIGYELEM: Az elektromos csatlakozások védelme érdekében használat alatt kerülni kell a kábel rángatását. A csatlakozó kihúzásához a dugót és az aljzatot is meg kell fogni.

TEHERMENTESÍTŐ (3. ábra)

- Dugja be a készülék csatlakozó dugóját (20) a hosszabbító kábel aljzatába.
- Húzza át a hosszabbító kábelt a nyíláson (19), helyezze rá a felső kábelvezetésre (18) és óvatosan húzza meg.
- Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt a hálózati áramra.

5. HASZNÁLAT

ELINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS (4. ÁBRA)

ELINDÍTÁS:

- Vegyen fel egy biztos és stabil pozíciót, és ellenőrizze, hogy a vágókés nem ér-e a talajhoz vagy más tárgyakhoz
- Fogja meg a hátsó kézi-fogantyút (21). Ekkor a biztonsági zárógomb (22) automatikusan kiold. Ezután fogja meg az elülső kézi fogantyút, és nyomja meg a BE - KI kapcsolót (23).

LEÁLLÍTÁS

- Engedje el a BE - KI kapcsolót (23).

FIGYELEM: Használat előtt győződjön meg a fűrészlánc megfelelő feszességéről!



FIGYELEM: A kikapcsolás után a lánc egy ideig még tovább mozog. A teljes megállásig mindkét fogantyút határozottan fogni kell!

A HEVEDER HASZNÁLATA (5. ábra)

A gépet a használó jobb oldalán történő alkalmazására terveztük.

A hevedert úgy kell felvenni, hogy a bal vállon legyen.

KEZELÉSI UTASÍTÁS

A jó és biztonságos munkavégzés érdekében a hevedert a saját testméretre kell beállítani, majd rögzíteni kell a heveder karabiner kampóját (8) a fogószáron lévő csatlakozó gyűrűn (2).

LÁNCOLAJ BETÖLTÉSE (6. ábra)

A munkavégzés során az olajsintet rendszeresen ellenőrizni kell. A tank soha nem ürülhet ki teljesen.

- 1) **FIGYELEM!** A gépbe csak láncfűrészolajat szabad tölteni.
- 2) Tilos fáradtolajat használni.
- 3) Az ajánlottól eltérő olaj használata a sín, a lánc és a kenőrendszer károsodását okozhatja.

ELŐKÉSZÍTÉS

A munkavégzés környezetéből el kell távolítani a száraz ágakat, a lombos ágakat és minden mást, ami a vágási műveletet akadályozhatja.

ÁGVÁGÁS

Az ág levágása előtt:

- 1) Biztosítani kell, hogy a 10 méteres lehullási körben ne tartózkodjanak sem emberek, se állatok.
- 2) Az ág leesésének irányát úgy kell megválasztani, hogy aki vágja, el tudjon távolodni az ellentétes irányban.
- 3) Ellenőrizni kell a tervezett elhagyási útvonal akadálymentességét.
- 4) A lehullás irányának megválasztásakor az alábbi kockázati tényezőket kell figyelembe venni:
 - a) Erősen fejlett ág
 - b) Az ág dőlése
 - c) Szélirány (erős szél esetén tilos gallyazni)
 - d) Sérült fa
- 5) Legyen figyelemmel az "**ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**" pontban leírt környezeti feltételekre.
- 6) Fentről lefelé végezze a vágást (7-8. ábra)

6. KARBANTARTÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A CSAVAROK ÉS A VÁGÓSZERSZÁMOK ELLENŐRZÉSE

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a csavarok és egyéb részek nem lazák, és nem láthatóak repedések vagy elhasználódási nyomok a

vágószerszámon. Használat előtt a sérült részeket ki kell cserélni.

LÁNC

- Jól élezett láncsal könnyen lehet dolgozni, és jó vágási teljesítményt lehet elérni. További előny, hogy így nem lépnek fel szokatlan kopások a mechanikus részekben és a sínen.
 - A láncot élezés előtt a láncfeszítővel meg kell feszíteni.
 - Élezés után a láncot meg kell oldani, a szerelési utasítás látható módon.
 - Kerek reszelőt kell használni (speciálisan lánchoz való), amely átmérője 5/32" (4 mm), 23. ábra 1. rész
- Ügyeljen az élezési szögre (14. ábra, 2-3. rész szerint)
- Az élezést belülről kifelé történő reszeléssel kell elvégezni (14. ábra, 5. rész); minden fogon előbb az egyik oldalon, majd utána a másik oldalon.
 - A reszelőt úgy kell tartani, hogy az kb. 1 mm-rel nyúljon túl a vágóélen (14. ábra, 4. rész).

LÁNCCSERE, LÁNCFESZÍTÉS!

FIGYELEM! A HOSSZÚNYELŰ ÁGVÁGÓT CSAK AKKOR SZABAD BEINDÍTANI, HA A SÍN ÉS A LÁNC FEL VAN SZERELVE, ÉS BE VAN ÁLLÍTVA. EZEKHEZ A MUNKÁKHOZ VÉDŐKESZTYŰT KELL VISELNI. A (LÁNC) VÁGÓFOGAI SÉRÜLÉST OKOZHATNAK.

- 1) Állítsa a fűrészelt megfelelő helyzetbe (9. ábra szerint).
- 2) Oldja ki az anyát (9-10. ábra), és vegye le a burkolatot (13).
- 3) Fordítsa el a láncfeszítő csavart (15) (11. ábra) az órajárással ellentétes irányban (oldás), hogy a menesztőt 17 (13. ábra) vissza lehessen állítani.
- 4) Húzza le a láncvezető sánt a csapszegről (12. ábra).
- 5) Húzza le a láncot a fogaskerékről (12. ábra).
- 6) Szerelje fel az új ill. élezett láncot a sínre. A fogak legyenek kiigazítva, mint (9. ábrán).
- 7) Helyezze el a láncvezető sánt a csapszegen.

FIGYELEM! A lánc fogait korrekt módon kell elhelyezni a lánckeréken (12/13. ábra).

KEZELÉSI UTASÍTÁS

Hibakeresés		
Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem megy	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs áramellátás • Hibás a kábel, hibás a dugó, hibás a BE/KI kapcsoló vagy a motor elromlott 	<p>Áramellátást helyreállítani, védelmet ellenőrizni</p> <p>Forduljon szakszervizhez</p>
Gyenge a teljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> • Szénkefe elkopott 	Forduljon szakszervizhez
Elégtelen eredmények	<ul style="list-style-type: none"> • A lánc elkopott vagy nem éles 	Forduljon szakszervizhez
A lánc nem mozog	<ul style="list-style-type: none"> • Sérült meghajtó elemek 	Forduljon szakszervizhez

GARANCIA

A MAKITA garantálja a tökéletes minőséget és átvállalja az esetleges javítási és cseremunkálatok költségeit olyan hiányosságok esetében, amik a vásárlás dátumától érvényes garanciaidőben anyag- vagy gyártási hiba miatt léptek fel. Figyelembe kell venni, hogy néhány országban speciális garanciális feltételek vannak érvényben. Kétes esetben meg kell kérdezni az eladót. A termék eladójaként ő felelős a szavatosságért.

Kérjük megértését, hogy az alább felsorolt okokra visszavezethető károkért nem vállalhatunk felelősséget:

- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása.
- Hibás vagy hiányos karbantartás és ápolás.
- Egyértelmű túlterhelés a felső teljesítményhatár tartós túllépésével.
- Szokásos elhasználódás miatti kopás.
- Nem engedélyezett vágószerszám alkalmazása.
- Erőszak alkalmazása, helytelen kezelés, szakszerűtlen használat vagy baleset.
- A motor túlmelegedése piszoklerakódás miatti.
- Illetéktelen vagy nem megfelelően képzett személy által történt beavatkozás vagy szakszerűtlen javítások.

- Nem eredeti MAKITA-alkatrészek felhasználása.
- A tisztítási, ápolási és beállítási munkák nem garanciális munkák. A garancia keretében csak a MAKITA által felhatalmazott kereskedő végezhet javításokat.

KEZELÉSI UTASÍTÁS

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírt Tomoyasu Kato, kijelentem, hogy a MAKITA Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446-8502, Japan cég által gyártott MAKITA márkájú **UW2500 típusú ELEKTROMOS HOSSZÚNYELŰ ÁGVÁGÓ, 3400807.01CE számú eredetigazolással** rendelkező készülékek megfelelnek a vonatkozó EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek:

Gép irányelv 2006/42/EK

EMV-irányelv 2004/108/EK

A fenti EU-irányelvek követelményeinek szakszerű megvalósításához az alábbi szabványok kerültek alkalmazásra: EN 60335-1, EN 60335-2-91; EN ISO 11680-1; EN 610003-2 ; EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2.

Az EK-mintabevizsgálást a KEMA Quality GmbH Enderstraße 92b 01277 Dresden Germany Azonosító száma: No. 2140 cég végezte.

A műszaki dokumentáció elérhető a következő címen:
MAKITA International Europe Ltd, Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK158JD, England

Kelt Anjiban, 2010 július 1.

A MAKITA Corporation megbízásából



Tomoyasu Kato
vezérigazgató

MŰSZAKI ADATOK

Típus	UW2500	
Feszültség	V	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
Teljesítmény	W	1500
Vágási hossz	mm	250
Súly	kg	5,3
Olajtartály térfogat	Cm ³	120
Kézi-kar vibráció ELŐL ahw (ISO 11608-1)	m/s ²	6,4
Kézi-kar vibráció HÁTUL ahw (EN ISO 11680-1)	m/s ²	5,3
K bizonytalansági tényező	m/s ²	2,0
Mért zajszint LwA (ISO 11608)	dB (A)	106,4
Mért hangnyomásszint LpA (EN ISO 11680-1)	dB (A)	99
KpA bizonytalansági tényező, KwA	dB (A)	2,5



MAKITA Werkzeug GmbH Postfach 70 04 20 D-22004 Hamburg Germany